

TITOLO / INCIPIT <i>DELL'AIR</i>
Dans le combat je suis un diable (3 ^a edizione)
OPERA
<i>Les Chinois</i>

TRASCRIZIONE/CORREZIONE	REVISIONE MUSICALE	REVISIONE TESTUALE
Irina Freixeiro Ayo	Paologiovanni Maione	Camilla Cederna
SOFTWARE	MuseScore 3	

CHIAVE 1 ^a VOCE	Do in 3 ^o	CHIAVE 2 ^a VOCE	-	CHIAVE BASSO	Fa in 4 ^o
MISURA	2/2	ARMATURA	Ø		

EDIZIONE FONTE	
1700a, vol. IV.	
NUMERO DI ORDINE DELL' <i>AIR</i> NELL'EDIZIONE FONTE	4
UBICAZIONE NEL TESTO TEATRALE	III.3 (p. 258)

TESTO
Dans le combat je suis un diable, mon nom de guerre est la fureur, mais chez un hôte un peu traitable je suis par ma bonté surnommé la douceur. Pourvu qu'il me laisse égorger sa volaille, vider sa futaile, emporter son manteau, je suis doux comme un agneau.

INTERVENTI CORRETTORI
Abbiamo aggiunto il bequadro, indicandolo fra parentesi, all'ultimo do del basso nella battuta quinta.

ALTRE EDIZIONI
1701a, vol. IV. 1717a, vol. IV. 1721a, vol. IV. 1741a, vol. IV (senza il basso cifrato).

NOTE
-



Musica e testo possono essere utilizzati a fini non commerciali citando sempre sito web, collana e curatori.



Dans le combat je suis un diable

Les Chinois

Le Théâtre italien de Gherardi..., Paris, Cusson - Witte, 1700, 6 voll., vol. IV, 04
3^a edizione

Contralto

Basso
cifrato

Dans le com - bat je suis un dia - ble, mon nom de

6 6

3

+

guer - re est la fu - reur, mais chez un hô - te un peu trai -

6 5 # # # 4#

6

1.

ta - ble je suis par ma bon - té sur-nom - mé la dou - ceur.

6 6 6 6 6# #

10

2.

ceur. Pour - vu qu'il me lais - se é - gor - ger sa vo - lail - le, vi -

5#

13

der sa fu - tail-le_em-por - ter son man-teau, je suis

6 6#

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 13 through 16. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature changes from 4/4 to 3/4 at measure 14. The lyrics are 'der sa fu - tail-le_em-por - ter son man-teau, je suis'. Below the bass staff, there are fingering numbers: #, #, 6, 6#, and #.

17

doux com - me_un a - gneau.

#

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 17 through 19. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The lyrics are 'doux com - me_un a - gneau.'. Below the bass staff, there is a fingering number: #.

Trascrizione/correzione: Irina Freixeiro Ayo

Revisione musicale: Paologiovanni Maione

Fernando Santiago García

Revisione testuale: Camilla Cederna

*Testo e musica possono essere utilizzati
a fini non commerciali citando sempre
sito web, collana e curatori.*